ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 16 juin 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "relatif à la réorganisation des services dans les directions régionales de l'administration des douanes et accises", a donné en sa séance du 5 juillet 1950 l'avis suivant :

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui sont contenues dans le texte ci-après :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 16e Juni 1950 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit betreffende de reorganisatie der diensten in de gewestelijke directies van het bestuur der douanen en accijnzen, heeft op de zitting van 5 Juli 1950 het volgend advies gegeven :

De Raad van State stelt voor, een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen ; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

ARRETE MINISTERIEL MODIFIANT L'ARRETE MINISTERIEL DU 9 JUIN 1949 QUI PORTE ORGANISATION DES SERVICES EXTERIEURS DE L'ADMINISTRATION DES DOUANES ET ACCISES.

Le Ministre des Finances,

Vu l'arrêté royal du 4 mai 1920 relatif à l'organisation dans les provinces de l'administration des contributions directes et de l'administration des douanes et accises, notamment l'article 11;

Vu l'arrêté royal du 20 décembre 1935 portant extension des attributions du Ministre des Finances en matière administrative, notamment l'article 2, § 1er;

Vu l'arrêté ministériel du 9 juin 1949 qui porte organisation des services extérieurs de l'administration des douanes et accises;

Considérant qu'il y a lieu, en vue de l'extension de la motorisation aux services de surveillance des accises du pays et aux services de surveillance des douanes de la direction régionale de Hasselt, de procéder à une revision de l'organisation des dits services;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

A R R E T E :

Article 1er.-

Sont déterminées conformément au tableau annexé au présent arrêté les circonscriptions :

1° des directions, inspections, contrôles et sections, pour le service des accises de l'administration des douanes et accises ;

2° des offices de perception et des services de surveillance des douanes de la direction régionale de Hasselt.

Article 2.-

La date d'entrée en vigueur du présent arrêté sera fixée ultérieurement.

Bruxelles, le

MINISTERIEEL BESLUIT TOT WIJZIGING VAN HET MINISTERIEEL BESLUIT VAN 9 JUNI 1949 HOUDENDE INRICHTING DER BUITENDIENSTEN VAN HET BESTUUR DER DOUANEN EN ACCIJNZEN.

De Minister van Financiën,

Gelet op het koninklijk besluit van 4 Mei 1920 betreffende de inrichting in de provinciën van het beheer der rechtstreekse belastingen, douanen en accijnzen, namelijk op artikel 11;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 December 1935 houdende uitbreiding van de bevoegdheden van de Minister van Financiën in bestuurszaken, namelijk op artikel 2, § 1;

Gelet op het ministerieel besluit van 9 Juni 1949 houdende inrichting der buitendiensten van het bestuur der douanen en accijnzen;

Overwegende dat, met het oog op de motorisering van de toezichtsdiensten der accijnzen van het Rijk en van de toezichtsdiensten der douanen van de gewestelijke directie Hasselt, de inrichting van genoemde diensten moet worden herzien;

Gelet op het advies van de Raad van State,

B E S L U I T :

Artikel 1.-

Overeenkomstig de bij dit besluit gevoegde tabel, worden vastgesteld de ambtsgebieden :

.../...

1° van de directies, inspecties, contrôles en secties, voor de dienst der accijnzen van het bestuur der douanen en accijnzen;

2° van de ontvangkantoren en van de toezichtsdiensten der douanen van de gewestelijke directie Hasselt.

Artikel 2.-

De datum waarop dit besluit in werking treedt, zal later worden bepaald.

Brussel,

De Minister van Financiën,

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs : J.SUETENS, président du Conseil d'Etat, président,
De Heren : voorzitter van de Raad van State, voorzitter,

V.DEVAUX, conseillers d'Etat,
M.SOMERHAUSEN, raadsheren van State,

H.PIERLOT, assesseurs de la section de législation,
E.VAN DIEVOET, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G.PIQUET, greffier adjoint, adjunct-griffier, greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,
(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,
(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M.le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
des Finances.
van Financiën.

Le 1950.

De 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

K.MEES.